

纽伯瑞儿童文学银牌奖

山中岁月



动物、自然系列



中国少年儿童出版社



纽伯瑞 (John Newbery)

英国著名出版家。因开创了现代
英美儿童文学的发展道路而被誉
为“儿童文学之父”。

纽伯瑞奖 (Newbery Medal)

1922 年由美国图书馆协会创立。
每年面向全球优秀儿童文学作品
颁发金、银奖。多年来，它给全世
界的孩子们带来了无数美妙动人
的故事。

ISBN 7-5007-3922-2



9 787500 739227 >

封面设计：东方标达

纽伯瑞儿童文学银牌奖

山中岁月



中国少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

山中岁月 / (美) 克莱格海德著; 罗素菁译. - 北京:
中国少年儿童出版社, 1998.1

(纽伯瑞儿童文学奖丛书·动物、自然系列)

书名原文: My Side of the Mountain

ISBN 7-5007-3922-2

I. 山… II. ①克… ②罗… III. 童话-美国-现代 IV.
I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 27836 号

- 书 名 山中岁月
著 者 (美) 简·克莱格海德
译 者 罗素菁
责任编辑 季 颖 王碧莹
封面设计 东方标达
正文版式 缪 萌
插图作者 (美) 简·克莱格海德
出版发行 **中国少年儿童出版社**
经 销 新华书店
印 刷 北京一二零一印刷厂
正文用纸 江苏新大纸业有限公司
开 本 787 × 1092 1/32
印 张 7
印 数 1-10300 册
字 数 102 千字
版 次 1998 年 1 月第一版第一次印刷
标准书号 ISBN 7-5007-3922-2
定 价 9.50 元
(凡有印装问题, 可向承印厂调换)



总序	3
作者简介	9
故事简介	11
暴风雪来临	13
离家出走	23
吉伯雷农场	35
救命的植物	41
珍贵的水源	47
老妇人	55
“克星”的故事	61
森林防火员	67

“男爵”	73
我得到第一只鹿	79
猎鹰“克星”	85
意外的访客	95
充裕却孤单的秋季	117
难忘的万圣节	125
猎人朋友	133
下山	143
温暖的冬天	149
圣诞节的访客	155
雪地里的第一个春天	171
卡兹奇山上的野孩子	187
隐居结束	199
回家	213



1713 年出生在英国农家、自学成才的儿童文学作家和出版家纽伯瑞，大概不会想到，在他告别读者一百多年后，会有一个世界性儿童文学奖以他的名字命名。他编写并出版了世界上第一本专门的、价格低廉的儿童书：《美丽的小书》；他开办了世界上第一家专门的儿童读物印刷厂、第一家专门的儿童书店。他崇尚的“快乐至上”的儿童教育观念，今天在全球得到了发扬光大。

为了表彰和纪念纽伯瑞在艰苦卓绝中对欧美儿童文学的开创之功，1922 年，由“美国图书馆协会”设立了“纽伯瑞儿童文学奖”。它与 1956 年由“国际儿童读物联盟”设立的“国际安徒生奖”齐名。“纽

伯瑞奖”每年颁发一次，颁奖对象为上一年出版的英语儿童文学作品；每年颁发金奖一部、银奖一部或数部。首届金奖由房龙的《人类的故事》获得，由此可见“纽伯瑞奖”评选者的眼光。这一奖项设立 70 余年来，获奖作品的规模和水准，已是举世公认的事实。它更为一流的儿童文学作品在全世界范围的传播作出了杰出贡献。

本丛书是从历年的获奖作品中精选、汇编而成的，将分批陆续出版。首批 21 种分为四个系列：亲情、友爱；探险、奇遇；童话、幻想；动物、自然。这些题材和体裁，既紧扣儿童心弦，又是人类永恒的生命追求。那些以真实、生动、清新而又幽默的笔触描摹出的、异域他乡的孩子们的故事，相信会使三亿中国的少年儿童产生共鸣，也会使老师、家长及一切童心未泯的人获得乐趣和收益。

时代性是纽伯瑞获奖作品的一大特色，当代少年儿童在新时代中的所作所为、喜怒哀乐都在作品中充分体现。丛书中收录的许多作品，都出自世界一流的儿

童文学家的手笔。例如,《雷梦拉与爸爸》、《雷梦拉8岁》、《亲爱的汉修先生》的作者贝佛莉,是美国华盛顿儿童图书馆馆长,她的许多作品曾多次获得“纽伯瑞奖”及其他奖项。根据她的小说改编的儿童电视剧在美国久演不衰,雷梦拉仿佛是千千万万个聪明好动的“小淘气包”的缩影。童话《小老鼠漂流记》的作者斯泰格,本是著名的杂志《纽约人》的专栏漫画家,一生卓有成就。他在60岁退休后,有感于儿童读物的匮乏与枯燥,于是充分施展自己写作与绘画的双重特长,创作了一本又一本图文并茂、令孩子甚至成人也爱不释手的作品。他笔下那个由“公子哥儿”向自食其力者转变的小老鼠亚伯,在令人捧腹大笑的同时,给了孩子们积极的人生启迪。身为儿童文学写作者的塞尔登,有一天路过纽约时代广场地铁站时,听到了一声蟋蟀的鸣叫,不禁无限神往地回忆起了故乡康涅狄克州的牧场、秋夜的月亮、蟋蟀的合唱,于是兴起而创作了令人久读不厌的童话《时代广场的蟋蟀》。《天使雕像》、《小巫婆求仙记》的作者,本意只想为

自己的孩子写本书，却意外获奖……丛书所有作品的作者，不论经历与背景如何，都是站在孩子的心理角度，从热爱、尊重、了解儿童出发，描述了他们的内心世界，他们对成人、乃至整个世界的认识，他们大大小小的欢乐与忧愁，幻想与憧憬。读来仿佛是由儿童说故事给儿童听，娓娓而道，动人心弦。

我国儿童文学出版方面，对世界一流作品的译介，过去长期仅仅停留在安徒生童话、格林童话这类古典作品上，而对当代优秀儿童文学作品的翻译和介绍很不够，大规模精品的荟萃更属前所未有。而当代中国少年儿童的成长期，又过多地被境外“卡通”式读物所包围。真正优秀的原创文学作品在对少年儿童心灵的启迪、想象的激发、视野的开阔、人格的塑造方面所起的巨大作用，是无可比拟的。这是孩子的企盼，家长的心愿，全社会的共识，也是我们精心编选《纽伯瑞儿童文学奖丛书》的目的。

《纽伯瑞儿童文学奖丛书》是中国少年儿童出版社“地球村”图书系列的一个

重要组成部分。“地球村”系列是一个跨世纪的出版策划，将用十年左右的时间，引进、译编、出版几百种世界各国一流儿童文学作家的传世经典著作，让中国的少年儿童从小就拥有一个包括东西方最优秀儿童文学的“文学地球”，这既是为了中国的未来，也是为了世界的未来。相信《纽伯瑞儿童文学奖丛书》作为“地球村”系列的重头炮，一定会以其优秀的选题、精心的制作震撼全中国少年儿童的心扉。

中国少年儿童出版社社长 海 飞



作者簡介

简·克莱格海德 (Jean Craighead George) 热爱自然及尊重动物的个性, 已经成为其著作和许多年轻读者的灵感。其中一本书“Julie of the Wolves”更为她赢得 1973 年纽伯瑞奖金牌 (Newbery Medal)。

1959 年出版的《山中岁月》, 除了荣获纽伯瑞银牌奖 (Newbery Honor Book) 及美国图书馆协会最佳童书奖 (ALA Notable Book) 外, 更赢得国际安徒生奖 (Hans Christian Andersen International Award)。

《山中岁月》一书赢得了全世界读者的喜爱。The Horn Book 对此书作出如下评论: “这本书可以一读再读, 它老少咸宜, 并且风格清新, 令人回味无穷。”



故事简介

离家出走，到遥远的山林里独自生活，几乎是每个孩子的梦想。

山姆带着简单的工具和仅有的四十元钱，离开纽约的家，来到卡兹奇山上，也就是他曾祖父的吉伯雷农场。这里现在已经变成废墟，四处长满了山胡桃树、白杨木、桦树，还有一大片铁杉林。

山姆选定一棵铁杉枯木，把腐烂的树心挖空，在里面筑了一间屋子住下来。为了寻找食物来源，山姆学会了如何分辨可食用的植物，如何设陷阱捕捉小动物，而且他也学会如何从大自然的一动一静，预测天气的变化。他虽然独自一个人在山中生活，却一点儿也不寂寞，鼯鼠男爵、浣熊杰西、猎鹰克星、邦多、麦特都是他的好朋友，陪伴他度过一个寒暑的寂寞山中岁

月。

纽约报纸大肆报道,卡兹奇山中住了一个野孩子,靠山胡桃及鹿肉为生,有人曾经见过他,却没人知道他住在哪里。好奇的人们不断上山来,寻找传说中的野孩子,山姆平静的山居生活从此不得安宁。

一天山姆听到远处传来爸爸的叫声,还有大批人马折断树枝、蹂躏草地的声音。山姆会下山去迎接爸爸,还是掉头跑走?而山姆的爸爸为什么要带一大群人上山来呢?

N

N

B

B

R

R

C

C

S

S



ZJMC

暴风雪来临

NBRCS